

# Gedichten uit Mali

Yvonne Gemmer





# Een peul

De gedraaide doeken  
zijn gewonden  
als een grote parasol  
van grijze tinten om  
zijn zwarte hoofd  
de wijde broek hangt als  
een rok zo laag  
hij ziet in 't donker beter  
maar ik zie niets dan  
oogwit in een snelle blik.  
de gelooidde huid is dichter  
bij dier en zand en zweet  
daaronder is de rust  
extreem en oorlog tegelijk  
hij streelt genegenheid voordat  
hij dood  
en in een ogenflits  
vorst hij mij dieper  
dan ikzelf nog kan.

Yvonne Gerner



De gidsen van Mali  
zij lopen als de hagedissen,  
overal hun vurige koppen  
met afrikaans ego  
wachten en knikken  
met ongeduld, zij pronken  
en liegen en theaterler  
vangen zij euroos van  
toeristen in witte benen  
voor zonnebril en air  
europienne.

Yvonne Gerner

## De gidsen van Mali





Op de rug zijn de kleintjes  
nog even geborgen  
in de beweging van alle dagen  
dan staan zij  
en stappen  
alleen nog groeien  
diep geankerd zijn ze  
in alles wat ze moeten:  
overleven.

Yvonne Gerner

Op de rug



# Iní tché

Toe maar,  
toebaboubie  
babagogo, bababobo  
ibrahim en mamadou,  
fatimata, alimata,  
joessuf, daouda en amadou,  
bacari met mamma koemba,  
farako en parcí-quí  
helder djí in canari  
í ka kene, ani sou  
toe maar, toemaar....

Doe die deksel van je dromen,  
laat het leven nu gaan stromen,

voel het zand onder je voeten.  
bijt saptandig in de mangoos,  
hoor het zingen van de bambaas,  
zie de flonkerwijde sterren.

Adem vrede, min het leven.  
Liefde doet ons overleven.

Terí, terí, toebabou.

Yvonne Gerner, Mali, januari 2007

Vertaling uit het Bambaraans, de hoofdtal in Mali  
Iní tché= dank je wel    toubab= blanke    djí = water  
í ka kene= hoe gaat het    ani sou=goedenavond    terí = vriend



Zijn

Brekend kapsel  
om stolling van  
onvervuld verlangen  
ben ik ingeplugd op ethernet  
van stromende liefde  
als vloeiende lava

binnen is buiten nu  
en vice versa, geen  
grens meer maar  
verwondering alom  
kristallend in  
zandstuivend zonlicht

zó tastbaar

deel zijn van mens en  
van mens en van

zijn.

Yvonne Gerner, Januari 2007





Niet uitgestapt  
maar zitten blijvend  
werd grote verwerking  
door kleine vergissing  
vervroegd ingezet.  
zo gaat dat

Yvonne Gerner

Toeval



Toi aussi, chère ami, toi aussi,  
as dans ton cœur la boussole  
qui sait d'où tu vients et où tu vas,  
qui vibre sur le pulse de ton sang

au milieu, la rose des vents  
ou habite la silence

et tous les directions du vent,  
oui, même toute l'univers  
ils travaillent en concert  
pour que tes pieds te portent

à les places que tu connais,  
avant que tu les as vu.

et,  
dans la nuit,  
si tu écoutes bien,  
tu entends les chansons des étoiles  
qui te consolide et te raconte  
les histoires de la paix

Yvonne Gerner

Le boussole  
pour Baba, 8 novembre 2007



stichting  
ROND  
OM **BABA**

Yvonne Gerner  
[www.rondombaba.nl](http://www.rondombaba.nl)

